

## UREDBA (EU) 2016/96 EUROPSKOG PARLAMENTA I VIJEĆA

od 20. siječnja 2016.

**o izmjeni Uredbe (EU) br. 1236/2010 o sustavu kontrole i izvršenja primjenjivom na području obuhvaćenom Konvencijom o budućoj multilateralnoj suradnji u ribarstvu sjeveroistočnog Atlantika**

EUROPSKI PARLAMENT I VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije, a posebno njegov članak 43. stavak 2.,

uzimajući u obzir prijedlog Europske komisije,

nakon prosljeđivanja nacrtu zakonodavnog akta nacionalnim parlamentima,

uzimajući u obzir mišljenje Europskoga gospodarskog i socijalnog odbora <sup>(1)</sup>,u skladu s redovnim zakonodavnim postupkom <sup>(2)</sup>,

budući da:

- (1) Uredbom (EU) br. 1236/2010 Europskog parlamenta i Vijeća <sup>(3)</sup> u pravu Unije provode se odredbe sustava kontrole i izvršenja („sustav”) uspostavljenog preporukom koju je Komisija za ribarstvo sjeveroistočnog Atlantika (NEAFC) donijela na svojem godišnjem sastanku 15. studenoga 2006. te potom izmijenila preporukama donesenima na svojim godišnjim sastancima u studenome 2007., studenome 2008. i studenome 2009.
- (2) Na svojem godišnjem sastanku u studenome 2012. NEAFC je usvojio Preporuku 15:2013 o izmjeni članka 13. sustava u pogledu prijave prekrcaja i luke iskrcaja. Na svojem sljedećem godišnjem sastanku u studenome 2013. NEAFC je donio Preporuku 9:2014 o izmjeni članka 1., od 20. do 25. i 28. sustava u pogledu definicija, niza odredbi koje se primjenjuju na nadzor stranih ribarskih plovila koji obavlja država luke odnosno u pogledu postupaka u slučaju prekršaja. Na svojem godišnjem sastanku u studenome 2014. NEAFC je donio Preporuku 12:2015 o izmjeni Preporuke 9:2014 u pogledu članka 22. i 23. sustava koji se odnose na nadzor stranih ribarskih plovila koji obavlja država luke.
- (3) U skladu s člancima 12. i 15. Konvencije o budućoj multilateralnoj suradnji u ribarstvu sjeveroistočnog Atlantika, koja je odobrena Odlukom Vijeća 81/608/EEZ <sup>(4)</sup>, Preporuka 15:2013 stupila je na snagu 8. veljače 2013.
- (4) Preporuka 9:2014, kako je izmijenjena Preporukom 12:2015, stupila je na snagu 1. srpnja 2015. Budući da je na taj datum Preporuka 9:2014 postala obvezujuća za ugovorne stranke, primjereno je ujednačiti datum početka primjene pojedinih odredbi ove Uredbe s datumom početka primjene te preporuke.
- (5) Te je preporuke potrebno provesti u pravu Unije. Uredbu (EU) br. 1236/2010 trebalo bi stoga na odgovarajući način izmijeniti,

<sup>(1)</sup> SL C 332, 8.10.2015., str. 81.

<sup>(2)</sup> Stajalište Europskog parlamenta od 15. prosinca 2015. (još nije objavljeno u Službenom listu) i odluka Vijeća od 15. siječnja 2016.

<sup>(3)</sup> Uredba (EU) br. 1236/2010 Europskog parlamenta i Vijeća od 15. prosinca 2010. o sustavu kontrole i izvršenja primjenjivom na području obuhvaćenom Konvencijom o budućoj multilateralnoj suradnji u ribarstvu sjeveroistočnog Atlantika i stavljanju izvan snage Uredbe Vijeća (EZ) br. 2791/1999 (SL L 348, 31.12.2010., str. 17.).

<sup>(4)</sup> Odluka Vijeća 81/608/EEZ od 13. srpnja 1981. o sklapanju Konvencije o budućoj višestranjoj suradnji u ribarstvu sjeveroistočnog Atlantika (SL L 227, 12.8.1981., str. 21.).

DONIJELI SU OVU UREDBU:

#### Članak 1.

Uredba (EU) br. 1236/2010 mijenja se kako slijedi:

1. Članak 3. mijenja se kako slijedi:

(a) točka 6. zamjenjuje se sljedećim:

„6. „ribolovne aktivnosti” znači ribolov, uključujući zajedničke ribolovne djelatnosti, djelatnosti prerade ribe, prekrcaj ili iskrcaj ribolovnih resursa ili njihovih proizvoda i sve druge komercijalne aktivnosti u pripremi za ribolov ili povezane s ribolovom, uključujući pakiranje, prijevoz, opskrbu gorivom ili obnovu zaliha;”

(b) točka 10. zamjenjuje se sljedećim:

„10. „plovilo neugovorne stranke” znači svako plovilo koje se bavi ribolovnim aktivnostima, a koje ne plovi pod zastavom ugovorne stranke, uključujući plovila za koje postoje opravdani razlozi za sumnju da su bez državne pripadnosti;”

(c) točka 13. zamjenjuje se sljedećim:

„13. „luka” znači svako mjesto na obali koje se koristi za iskrcaj ili pružanje usluga povezanih s ribolovnim aktivnostima ili namijenjenih potpori tim aktivnostima, ili mjesto na obali ili u blizini obale koje je ugovorna stranka odredila za prekrcaj ribolovnih resursa.”

2. U članku 9. stavku 1. točki (d) zadnja rečenica zamjenjuje se sljedećim:

„Ne dovodeći u pitanje poglavlje IV., najmanje 24 sata prije svakog iskrcaja, plovilo primatelj izvješćuje o ukupnom ulovu na plovilu, ukupnoj težini za iskrcaj, imenu luke i procijenjenom datumu i vremenu iskrcaja, bez obzira na to nalazi li se luka u kojoj se obavlja iskrcaj unutar ili izvan područja Konvencije.”

3. Naslov poglavlja IV. zamjenjuje se sljedećim:

„NADZOR RIBE ULOVLJENE PLOVILIMA KOJA PLOVE POD ZASTAVOM DRUGE UGOVORNE STRANKE KOJI OBAVLJA DRŽAVA LUKE”.

4. Članak 22. zamjenjuje se sljedećim:

„Članak 22.

#### Područje primjene

Ne dovodeći u pitanje Uredbu (EZ) br. 1224/2009 i Uredbu Vijeća (EZ) br. 1005/2008 (\*), odredbe iz ovog poglavlja primjenjuju se na uporabu luka država članica od strane ribarskih plovila koja prevoze ribolovne resurse koje su u području Konvencije ulovila ribarska plovila koja plovo pod zastavom druge ugovorne stranke i koji nisu bili prethodno iskracani ili prekracani u luci.

5. Članak 23. zamjenjuje se sljedećim:

„Članak 23.

#### Određene luke

Države članice određuju luke u kojima su dopušteni iskrcaj ili prekrcaj ribolovnih resursa koje su u području Konvencije ulovila ribarska plovila koja plovo pod zastavom druge ugovorne stranke, ili u kojima je dopušteno pružanje lučkih usluga tim plovilima, i o tome obavješćuju Komisiju. Komisija obavješćuje tajnika NEAFC-a o tim lukama te o svim promjenama na popisu određenih luka najmanje 15 dana prije nego što promjena stupi na snagu.

Iskrcaj i prekrcaj ribe koju su u području Konvencije ulovila ribarska plovila koja plovo pod zastavom druge ugovorne stranke, kao i pružanje lučkih usluga tim plovilima dopušteno je samo u određenim lukama.”

(\*) Uredba Vijeća (EZ) br. 1005/2008 od 29. rujna 2008. o uspostavi sustava Zajednice za sprečavanje, suzbijanje i zaustavljanje nezakonitog, neprijavljenog i nereguliranog ribolova, o izmjeni uredaba (EEZ) br. 2847/93, (EZ) br. 1936/2001 i (EZ) br. 601/2004 i o stavljanju izvan snage uredaba (EZ) br. 1093/94 i (EZ) br. 1447/1999 (SL L 286, 29.10.2008., str. 1.).”

## 6. Članak 24. mijenja se kako slijedi:

## (a) stavak 1. zamjenjuje se sljedećim:

„1. U skladu s člankom 6. Uredbe (EZ) br. 1005/2008, kada se zapovjednik ribarskog plovila koje prevozi ribu iz članka 22. ove Uredbe namjerava usidriti u luci, zapovjednik plovila ili njegov predstavnik obavješćuje nadležna tijela države članice luke koju želi koristiti najkasnije tri radna dana prije procijenjenog vremena dolaska.

Međutim, država članica može odrediti drugi rok za obavijest, uzimajući posebno u obzir vrstu prerade ulovljene ribe ili udaljenost između ribolovnih područja i njezinih luka. U tom slučaju država članica o tome bez odgode obavješćuje Komisiju ili tijelo koje Komisija imenuje te tajnika NEAFC-a.”;

## (b) u stavku 2. prvi podstavak zamjenjuje se sljedećim:

„2. Pošiljatelj može otkazati prethodnu obavijest iz stavka 1. tako da o tome obavijesti nadležna tijela luke koju je zapovjednik želio koristiti najkasnije 24 sata prije prijavljenog procijenjenog vremena dolaska u tu luku.”

## 7. Članak 25. mijenja se kako slijedi:

## (a) naslov se zamjenjuje sljedećim:

„Odobrenje za iskrcaj ili prekrcaj i drugu uporabu luke”;

## (b) u stavku 1. uvodni dio zamjenjuje se sljedećim:

„1. Kao odgovor na obavijest dostavljenu u skladu s člankom 24., država zastave ribarskog plovila koje namjerava obaviti iskrcaj ili prekrcaj ili, kada je ribarsko plovilo obavljalo djelatnosti prekrcaja izvan voda Unije, država ili države zastave plovila davatelja popunjavanjem prethodne obavijesti iz članka 24. potvrđuju da:”;

## (c) stavak 2. zamjenjuje se sljedećim:

„2. S iskrcajem ili prekrcajem može se započeti tek nakon što su nadležna tijela države članice luke izdala odobrenje urednim popunjavanjem prethodne obavijesti iz članka 24. To se odobrenje izdaje samo ako je primljena potvrda od države zastave navedena u stavku 1.”;

## (d) umeće se sljedeći stavak:

„3.a Iskrcaj, prekrcaj ili druga uporaba luke ne odobrava se ako država članica luke primi jasne dokaze da je ulov na plovilu obavljen u suprotnosti s važećim zahtjevima ugovorne stranke u pogledu područjâ pod njezinom nacionalnom nadležnošću.”;

## (e) stavak 4. zamjenjuje se sljedećim:

„4. Nadležna tijela države članice luke o svojoj odluci o odobrenju ili uskraćenju odobrenja iskrcaja ili prekrcaja ili druge uporabe luke bez odgode obavješćuju zapovjednika plovila ili njegova predstavnika te državu zastave plovila tako što na odgovarajući način popunjavaju prethodnu obavijest iz članka 24. te o tome obavješćuju tajnika NEAFC-a.”

## 8. Članak 26. mijenja se kako slijedi:

## (a) stavak 1. zamjenjuje se sljedećim:

„1. Svaka država članica obavlja inspekcijske preglede najmanje 5 % iskrpane ili prekrpane svježe ribe i najmanje 7,5 % zamrznute ribe u svojim lukama tijekom svake izvještajne godine, na temelju upravljanja rizikom kojim se u obzir uzimaju opće smjernice navedene u Prilogu II.”;

## (b) umeće se sljedeći stavak:

„1.a Inspekcijski se pregledi obavljaju na pošten, transparentan i nediskriminirajući način i pritom se ne uznemiruje nijedno plovilo.”;

(c) stavak 2. zamjenjuje se sljedećim:

„2. Inspektori pregledavaju sve relevantne dijelove plovila radi provjere usklađenosti s relevantnim mjerama očuvanja i upravljanja. Inspekcijski pregledi obavljaju se u skladu s postupcima utvrđenima u Prilogu III.”;

(d) umeće se sljedeći stavak:

„2.a Države članice poduzimaju sve potrebne napore kako bi olakšale komunikaciju sa zapovjednikom ili višim članovima posade plovila, među ostalim, kada je to moguće i ako je potrebno, osiguravanjem da u pratnji inspektora bude usmeni prevoditelj”;

(e) umeće se sljedeći stavak:

„3.a Nacionalni inspektori ne miješaju se u sposobnost zapovjednika da komunicira s nadležnim tijelima države zastave.”;

(f) stavak 4. zamjenjuje se sljedećim:

„4. Država članica luke može pozvati inspektore drugih ugovornih stranaka da prate njezine inspektore i promatraju inspekcijski pregled.”

9. U članku 29. stavku 2. dodaje se sljedeća rečenica:

„Kada je to primjereno, država članica koja obavlja inspekcijski pregled o rezultatima tog inspekcijskog pregleda obavješćuje i ugovornu stranku u čijim se vodama prekršaj dogodio te državu čiji je državljanin zapovjednik plovila.”

10. Prilog postaje Prilog I.

11. Dodaje se novi Prilog II., kako je navedeno u Prilogu I. ovoj Uredbi.

12. Dodaje se novi Prilog III., kako je navedeno u Prilogu II. ovoj Uredbi.

#### Članak 2.

Ova Uredba stupa na snagu trećeg dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Međutim, članak 1. točka 1. te članak 1. točke od 4. do 12. primjenjuju se od 1. srpnja 2015.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Strasbourgu 20. siječnja 2016.

*Za Europski parlament*

*Predsjednik*

M. SCHULZ

*Za Vijeće*

*Predsjednik*

A.G. KOENDERS

## PRILOG I.

Uredbi (EU) br. 1236/2010 dodaje se sljedeći prilog:

## „PRILOG II.

**OPĆE SMJERNICE ZA UPRAVLJANJE RIZIKOM U VEZI S NADZOROM KOJI OBAVLJA DRŽAVA ČLANICA LUKE**

Upravljanje rizikom znači sustavno prepoznavanje rizika i provedba svih mjera potrebnih za ograničavanje nastanka tih rizika. To uključuje aktivnosti kao što su prikupljanje podataka i informacija, analiziranje i procjena rizika, priprema i poduzimanje mjera te redovito praćenje i ocjenjivanje procesa i njegovih rezultata.

Na temelju svoje procjene rizika svaka država članica luke određuje vlastitu strategiju upravljanja rizikom radi olakšanja usklađenosti s ovom Uredbom. U toj bi strategiji trebalo utvrditi, opisati i dodijeliti odgovarajuće troškovno učinkovite instrumente kontrole i sredstva za obavljanje inspekcijskih pregleda, ovisno o vrsti i procijenjenom stupnju svakog rizika, te navesti ostvarenje referentnog cilja.

Utvrđuju se kriteriji za procjenu rizika te kriteriji upravljanja za aktivnosti provjere, inspekcijskog pregleda i verifikacije kako bi se omogućile pravodobne analiza rizike i opće procjene relevantnih informacija o kontroli i inspekcijskom pregledu.

Pojedinačna ribarska plovila, skupine ribarskih plovila, operateri i/ili ribolovne aktivnosti izlova različitih vrsta i u različitim dijelovima područja Konvencije podliježu kontroli i inspekcijskim pregledima u skladu s utvrđenim stupnjem rizika, pri čemu se za kontrolu iskrcaja i prekrcaja u luci koju provodi država članica luke primjenjuju, među ostalim, sljedeće opće pretpostavke u pogledu kriterija rizika:

- (a) ulov plovilom neugovorne stranke;
  - (b) zamrznuti ulov;
  - (c) veliki ulov;
  - (d) ulov prethodno prekrčan na moru;
  - (e) ulov ostvaren izvan voda koje su pod nadležnošću ugovornih stranaka, odnosno u regulatornom području;
  - (f) ulov ostvaren unutar i izvan područja Konvencije;
  - (g) ulov vrsta visoke vrijednosti;
  - (h) ulov ribolovnih resursa za koje postoje vrlo ograničene mogućnosti ribolova;
  - (i) broj prethodno obavljenih inspekcijskih pregleda i broj otkrivenih prekršaja ribarskog plovila i/ili operatera.”
-

## PRILOG II.

Uredbi (EU) br. 1236/2010 dodaje se sljedeći prilog:

## „PRILOG III.

**INSPEKCIJSKI POSTUPCI U DRŽAVI ČLANICI LUKE**

Nacionalni inspektori:

- (a) provjeravaju jesu li identifikacijski dokumenti plovila koji se nalaze na plovilu te informacije o vlasniku plovila istiniti, potpuni i točni te u tu svrhu, ako je potrebno, kontaktiraju s odgovarajućim tijelima države zastave ili konzultiraju međunarodne evidencije plovila;
  - (b) provjeravaju jesu li zastava i oznake plovila (npr. ime, vanjski registracijski broj, identifikacijski broj plovila Međunarodne pomorske organizacije (IMO), međunarodni radijski pozivni znak i druge oznake te osnovne dimenzije) u skladu s informacijama koje su navedene u dokumentaciji;
  - (c) provjeravaju jesu li odobrenja za ribolov i aktivnosti povezane s ribolovom istinita, potpuna i točna te odgovaraju li informacijama dostavljenima u skladu s člankom 24.;
  - (d) pregledavaju svu ostalu relevantnu dokumentaciju i evidencije na plovilu, uključujući one u elektroničkom obliku te podatke sustava za praćenje plovila (VMS) države zastave ili relevantnih regionalnih organizacija za upravljanje u ribarstvu. Relevantna dokumentacija može uključivati brodske dnevnike, dokumente o ulovu, prekrcaju i trgovini, popise posade, planove i nacрте smještaja tereta, opise skladišta za ribu te dokumente propisane Konvencijom o međunarodnoj trgovini ugroženim vrstama divlje faune i flore (CITES);
  - (e) pregledavaju sve relevantne ribolovne alate na plovilu, uključujući one koji nisu na vidljivom mjestu, i povezane uređaje te provjeravaju jesu li u skladu s uvjetima odobrenja. Ribolovni se alati provjeravaju i kako bi se osiguralo da su značajke kao što su veličina oka mrežnog tega i debljina konca, uređaji i dodaci, dimenzije i konstrukcija mreža, vrša i dredža te veličina i broj udica u skladu s važećim propisima te da oznake odgovaraju onima koje su odobrene za dotično plovilo;
  - (f) utvrđuju je li riba koja se nalazi na plovilu ulovljena u skladu s važećim odobrenjima;
  - (g) prate cijeli iskrcaj ili prekrcaj i uspoređuju količine po vrstama koje su navedene u prethodnoj obavijesti o iskrcaju s količinama po vrstama koje su iskrcane ili prekrcajane;
  - (h) pregledavaju ribu, među ostalim uzorkovanjem, kako bi utvrdili njezinu količinu i sastav. Pritom inspektori mogu otvoriti spremnike u koje je riba prethodno zapakirana te premještati ulov ili spremnike kako bi se uvjerali u ispravnost skladišta za ribu. Takav pregled može uključivati inspekcijske preglede vrste proizvoda i utvrđivanje nominalne težine;
  - (i) nakon što iskrcaj ili prekrcaj završi, provjeravaju i bilježe količine po vrstama ribe koje ostaju na plovilu;
  - (j) ocjenjuju postoje li jasni dokazi na temelju kojih se može zaključiti da je plovilo obavljalo nezakoniti, neprijavljeni i neregulirani ribolov ili aktivnosti povezane s ribolovom koje služe kao potpora takvom ribolovu;
  - (k) zapovjedniku plovila predaju izvješće s rezultatom inspekcijskog pregleda, uključujući eventualne mjere koje bi se mogle poduzeti, koji potpisuju inspektor i zapovjednik plovila. Potpis zapovjednika plovila na izvješću služi samo kao potvrda primitka preslike izvješća. Zapovjedniku plovila ostavlja se mogućnost da doda eventualne primjedbe ili prigovore na izvješće te da prema potrebi kontaktira odgovarajuća tijela države zastave, osobito ako zapovjednik ima ozbiljnih poteškoća s razumijevanjem sadržaja izvješća. Zapovjedniku plovila daje se preslika izvješća; i
  - (l) kada je to potrebno i moguće, osiguravaju prijevod odgovarajuće dokumentacije.”
-